

Мостик

Майя Лев

День рождения – Юлия Симбирская (Из книги «Слон-сыночек»)

В Африке родился слонёнок. Он открыл глаза и стал знакомиться с новым миром:

- Это что? – спросил он у мамы.
- Баобаб.
- А это что?
- Небо.
- А в небе что?
- Солнце и облака.
- А это что?
- Не что, а кто! Я - птица, - проворчал старый марабу.
- А там что? – не унимался слонёнок.
- Гора, - мама погладила сына хоботом по пушистой макушке.
- Какая большая и красивая! Почти как ты! – воскликнул слонёнок и прижался к тёплому маминому боку.

Количество знаков - 399

יוליה סימבירסקאייה

יום הולדת

(מתוך הספר "פילון הבן")

באפריקה נולד פילון. הוא פקח את עיניו והתחיל להכיר את העולם החדש:

- מה זה? – הוא שאל את אמו.
- באובב.
- ומה זה?
- שםיים.
- ומה יש בשםיהם?
- שמש ועננים.
- ומה זה?
- לא מה זה, אלא מי זה! אני – ציפור, רtan המרבץ הזקן.
- ומה שם? – לא הרפה הפילון.
- הר, – אםא פילה ליטפה את בנה בראשו הפרוותי עם החדק שלה.
- איזה גודל ויפה! כמעט כמוך! – קרא הפילון ונצמד לצידה החמים של אמו.